

SE RUEGA LA CIRCULACION DE ESTA HOJA, ENTRE LOS AMIGOS.

Después de publicado el 1º volumen de "La Tonadilla escénica", *Adolfo Sala* -
zalescribió una conferencia que ~~pasó~~ por Madrid y el Ateneo de Bilbao, y ~~que ha~~
publicado en la "Revista de Occidente" (4) donde arremete contra la tonadilla esce-
nica diciendo que es "un inmenso montón de basura filarmónica" digno del olvi-
do, y ~~añade~~ que desde hace poco se han dedicado a desempolvar sus legajos "va-
rias tandas de curiosos y bien intencionados eruditos". Lo de varias tandas
es mentira: lo de curiosos y bien intencionados, referido a quienes estudian un
una manifestación artística es por lo menos "antimusicológico", y de la «basu-
ra filarmónica» es una declaración originalísima por lo que puede sacar pa-
tente de invención. En todo el artículo no se menciona para nada mi obra,
ni mi nombre: solo se dice que Cambronero (aquel archivero ya difunto que de-
dico un artículo en Revista Contemporánea a la materia, anunciando la existen-
cia de esos fondos musicales en la Biblioteca Municipal) «ha estudiado con
el suficiente detalle esa producción, y después de él otros varios». Lo grave
es que el buen Salazar solo se ha documentado en Mitjana, traduciendo mal y
fantaseando sobre lo que leía. ~~En las seis páginas~~ En las seis páginas que ocupa lo referen-
te a la tonadilla en dicho artículo, he encontrado un centenar de errores gra-
rrafales, ^{que 300} dos de ellos hubieran bastado para desacreditar a un erudito. Y a ese
centenar se suman los que acerca de otros aspectos musicales he visto en el
resto del artículo. Dice, por ejemplo, que la actriz trágica la Tirana era la pri-
principal tonadillera (aunque no cantó ni una sola tonadilla) y que la llama-
bar la Tirana por lo bien que cantaba tiranas. Y el 80% de los errores aho-
dos por mi son de ese calibre, cuando no mayores. - Figúrese la indignación ~~que~~
tal proceder ha causado entre ciertas gentes. Algunos académicos conquis-
del ~~xxx~~ asunto están que trinan. En la Biblioteca Municipal, ídem, puesto que con-
sidera ~~Salazar~~ Salazar como un esterecolero su sección musical. Yo, traperero innomina-
do de esa inmundicia, me regocijo con lo sucedido, pues ahora saldrá a relucir
la petulante ignorancia de quien venía ejerciendo una especie de matonismo en
la crítica musical, sin que nadie le parase los pies, porque todos lo creían tan
sabio como mal intencionado. Por lo pronto en la "Gaceta Literaria" publicare
varios artículos desmenuzando "barbaridades históricas", y después repicare en
otras partes. Lo gracioso es que el tal crítico, para hablar de esos fondos musi-
cales, no se ha tomado la molestia de ver uno solo, pues cree, el infeliz, -por
traducir mal a Mitjana- que se hallan en el Archivo del Ayuntamiento, cuando
es lo cierto que se albergan en la Biblioteca Municipal, adonde pasaron desde
los Almacenes de la Villa hace más de seis lustros.



Madrid 1 marzo 1929

Mi querido Millet: Mil gracias por el envío del 2º vol. de "Materials". Espléndido e interesantísimo. Del 1º vol. me ocupé en "The Christian Science Monitor" de Boston en la plana musical correspondiente al 12 de diciembre último. ¿Podría reproducir alguna de las melodías, como ilustración a algún artículo sobre dicha obra, si se presentase, como espero, la ocasión?

Gracias, igualmente, por la nota que insertaron ustedes acerca del asunto del Dr. Stein. Este se halla gravemente enfermo desde diciembre, según me dice su secretaria, y hasta dentro de varias semanas no podrá contestar a las cartas recibidas en relación con el asunto.

Salazar se ha "estapado" en la forma que verá V. por la adjunta nota, cuya lectura recomiendo a mis amigos de esa, que también lo sean de V., especialmente a Pujol, Salvat, Llongueras, Lliurat, Gibert y Anglés. Yo me apresto a la defensa, y ya verán ustedes de qué modo quedará al descubierto la ignorancia de ese buen señor. Le di el primer golpe, aunque sin mencionar su nombre, en el último número de "Gaceta de Bellas Artes", donde también me ocupé de Llongueras. Y preparó otros, en los que con su nombre, apellido y datos profesionales, señalaré los dislates escritos por él para desprestigiar mi labor de investigación, sin mencionar mi nombre.

"Gaceta literaria" de los días 1º de enero y 1º de febrero ha continuado la serie de mis artículos sobre música catalana; pero se ha saltado un par de párrafos, por descuido de la imprenta. Aquí he tenido oportunidad de recordar la gran labor cultural y artística del Orfeó Català y de su director el maestro Millet.

Le incluyo una "Correspondencia" de Madrid para el número próximo, si es que llega a tiempo aun.

Mis saludos a todos esos buenos amigos. Le abraza cordialmente su amigo bien cordial,

José Salazar

